

LUVILA

PORTUGUÊS

POR QUE VOCÊ DEVE CONHECER O SEU LUVILA, (se for possível)!

No contexto moderno o Luvila pode-se dizer que , é "A senha de árvore genealógica dos Bakongo". Por quê? Porque no antigo reino do Kongo quem era incapaz de pronunciar o seu Luvila, foi visto como um estrangeiro, ou mesmo como um infiltrado.

Antes do início de qualquer ajuntamento tradicional formal dos Bakongo (reuniões) e festas, como a apresentação de um recém-nascido à comunidade (aldeia), as conversas sobre o casamento tradicional(Lombila/Nkama Longo) / negociações, as conversas relativas às exéquias(YÁMBÀ), tribunal tradicional (LÚMBÛ) etc ...As pessoas introduziriam-se obviamente por seus nomes, o mais importante ao afirmarem o seu Luvila. Foi dada especial atenção à explicação pormenorizada do Kanda (linhagem da família da mãe [ADN mitocondrial]).

O problema para quem não soubesse como pronunciar o seu Luvila completo (linhagem da mãe quer dizer o KÁNDÀ; linhagem do pai, i.e. KÍSÈ), às pessoas presentes: A congregação teria assumido que o interveniente era um escravo ou foi enxertado a uma família. O "enxerto" a um clã alheio funcionava assim: um homem que foi comprado(NSÚMBÛ era o nome dado a pessoa "comprada") e trazido a uma aldeia, será forçado a se casar com uma menina, seguida o noivo vai adoptar o KÁNDÀ da sua noiva, terminando assim o estigma de não pertencer a KÁNDÀ existente no reino do Kongo.

De maneira nenhuma estamos a dizer que todos os indivíduos que se chamam de NSÚMBÛ em nossos dias, foram comprados; Não senhor! Não, Não, Não(SÍBÀ VÉNDÀ...).

FRANÇAIS

POURQUOI VOUS DEVRIEZ SAVOIR/CONNAÎTRE VOTRE LUVILA, (si possible) !

Dans le contexte moderne Luvila veut dire : » Le mot de passe de la Généalogie de Bakongo ». Pourquoi? Parce que dans l'ancien royaume du Kongo ; qui n'a pas pu prononcer son Luvila, a été considéré comme un étranger, voire même comme un clandestin.

Avant le début de tout rassemblement formel traditionnel des Bakongo (réunions) et des festivals tels que la présentation d'un nouveau-né à la communauté (village), le pourparler de mariage traditionnel (Lombila/Nkama Longo) / négociations, le dialogue sur les funérailles (YÁMBÀ), le tribunal traditionnel (LÚMBÛ) etc ... les gens s'introduisaient évidemment par leur noms, le plus important était d'affirmer son Luvila. Une attention particulière a été accordée à l'explication détaillée de KÁNDÀ (la lignée de la famille de la mère [Le ADN mitochondrial]).

Le problème pour ceux qui ne savaient pas comment prononcer leur Luvila complet (la lignée de la mère signifie KÁNDÀ, la lignée du père, à savoir KÍSÈ), aux personnes présentes: La congrégation aurait supposé que l'intervenant était un esclave ou a été greffé à une famille. La "greffe" à un clan étranger fonctionna de la manière suivante: Un homme qui a été acheté (NSÚMBÛ était le nom donné aux gens "achetés") et porté à un village, sera forcé d'épouser une fille, puis le marié adoptera le KÁNDÀ de son épouse, mettant ainsi fin à la stigmatisation de ne pas appartenir à un KÁNDÀ existant dans le royaume Kongo.

En aucun cas, nous disons que tous les individus qui s'appellent NSÚMBÛ aujourd'hui, ont été achetés; Non madame! Non, c'est NON ! (SÍBÀ VÉNDÀ...).

ENGLISH

WHY YOU SHOULD KNOW YOUR LUVILA, (if at all possible)!

Luvila can be said in modern context that, it is "Bakongo geneology passcode". Why? Because in ancient Kongo kingdom whosoever was unable to pronounce their Luvila, was seen as a foreigner or even as an undercover.

Before the beginning of any formal Bakongo traditional gathering(meetings)and festivities, such as presentation of a new born to the community(village), traditional wedding talks(Lombila/Nkama Longo)/negotiations, funeral talks(YÁMBÀ), traditional magistrate court(LÚMBÛ) etc...People would introduce themselves obviously by their name, more importantly by stating their Luvila. Special attention was given about the details on the Kanda(mother's family lineage[Mitochondrial DNA]).

If you did not know your full Luvila(Kanda = mother's lineage; Kise = father's lineage), people would have assumed either you are a slave or was grafted to a family. A "graft" to a strange clan/family, worked like this: A person(a male = NSÚMBÛ i.e. name given to the "purchased" person) that was bought and brought to a village, will be forced to marry a girl, then the groom will adopt the Kanda of his bride, thus ending the stigma of not belonging to any existing Kanda within Kongo kingdom . By no means we are saying that everyone called NSÚMBÛ in our days may have been bought, No, No, No. (SÍBÀ VÉNDÀ...).